Thoughts on the Pastoral Ministry

Rev Dr Ezra Kok

With regard to the recent applications to study medicine, many were questioning why those with straight A's could not obtain a place in the local universities. Many parents and applicants, who hold the medical career in high esteem, were very upset when they heard the news. In response, a professional remarked that those who believed that a high IQ was the only prerequisite for a medical career were misguided. One also needed endurance and right motives to sustain their interest, as well as to cross every barrier that comes along the way.

Such is also true of the pastoral ministry. Doing well in theological studies is just one of the few requirements for pastoral ministry. One who is new to pastoral ministry needs to humble oneself to learn from senior ministers and church members to gain experience in order to be more competent. Even after gaining much experience, being humble is still important. When it comes to working together, teamwork is necessary to build up the body of Christ. When each member functions in unity as a body, it is impossible for the church not to grow.

One also needs to remember one’s calling in order to press on when the going gets tough. Another attribute one must not lack is a heart of compassion for people in order to care for others. Patience is a precious virtue that one must strive to gain to be an effective listener. Along with this, one must never neglect the importance of forming a Christ-like character. With such a godly character, the ministry will be one with impact and power.

Last but not least, one needs to keep abreast with the progress and transition of society, cultures and trends to help church members to handle situations they face in the world. Just as the original context of the Word is crucial for proper exegesis, similarly, understanding the present-day context of the world is crucial for meaningful pastoral ministry and responsible application of the Word. Without being contextual, how can pastoral ministry be relevant in the present times? Without being contextual, how can we find purpose and meaning in our daily living: for it is never easy to be in the world and not of the world.

Pastoral ministry calls for the best of our intellect, being and commitment.
教牧职事的思考

最近，许多考获大学预科全科特优学生因为申请进入本地大学医学系被拒绝而发出质疑。这引起许多认为行医是一门高尚职业的申请者和家长们的不满。有专业人士认为一个人攻读医科只需要具有高智商是错误的。除了高智商，作为医生也需要拥有行医的正确动机和恒久忍耐的精神才能胜任迎面而来的各种困难。

教牧职事也有同样的要求。在神学院受训期间，追求卓越学术表现只不过是其中一个要求。一位刚开始的牧师工作者，必须要谦卑自己，愿意从资深同工和教会长者身上学习及吸取经验，使自己在教牧职事上更能胜任。就算自己已经有些经验了，在职事工作上愿意谦卑自己仍然是非常关键的因素。在团队事工中，彼此合作，建立基督的身体，更不能缺少谦卑。当一间教会的各肢体都能够同心合意地发挥他们的功能时，它是不可能不能成长的。

一个牧师在面对困难时必须紧记神对他的呼召以至能够坚持下去，另外，他必须有怜悯人的心肠去接待，耐心更是一个成功聆听者所必须拥有的条件。还有，一个牧师不可忽略在品格上效法基督。如果他没有以上所开的素质，他肯定在事奉上满有果效与能力。

最后，一个牧师必须要有忍耐了解社会的进展与迅速负的文化及趋势的变化，帮助会友面对不同的环境和状况。按照圣经原来的处境解释神的话是正确的释经方法。同样的，我们也需要关注现今的社会处境才能够更好地去理解圣经的经文和神的话。要不然，牧事工作就如现代人所言，牧师的收入高却又不属世是一件不容易做到的事。教牧职事需要我们把这些好的献上，包括智慧、生命与委身。

Stations of the Cross

STM held a service on 8 April, 2004, to commemorate the Passion of Christ, during which the students attempted to portray Christ’s passion through the twelve Stations of the Cross. Each Station depicted various stages of Jesus’ condemnation and journey to Golgotha towards His sacrificial death on the cross. Members of the STM community visited the different Stations and reflected on the scripture passages, prayers and meditations prepared by the different pastoral groups. The Lord ministered to each of us in His own special way.

学院在4月8日早上举行纪念主耶稣受苦的崇拜。学生们第一次尝试藉著十架苦路的十二个站来描绘基督的受难，每一个站均呈现主耶稣当时背著十字架步上各个山头被钉的不同时候。学院群体在这些站前按著各小组所预备的圣经经节，默想短文及祷词来反省。各人均领受主特别的恩泽。
Harvest Festival in STM
马来亚神学院之丰收节

By Damu Bulang 翻译

The Harvest Festival was celebrated on 24 June 2004 in STM as a thanksgiving celebration. The organizing committee had a hectic time preparing for the celebration, which included hunting for bamboo for the bamboo dance and flying in Bario rice from Sarawak. The celebration, which was incorporated into the weekly Thursday chapel worship, featured the Orang Ulu bamboo dance performance and a sharing on the festive tradition by representatives from the three major ethnic groups from Sarawak: the Ibans, Bidayuh and Orang Ulu. The offering taken during the service was donated to the Orang Asli ministry and the Sg. Assan Church building project in Sibu. At the end of the celebration the Principal, Rev Dr Ezra Kok, and Rev Dr Philip Siew were led by the organizing committee to the “ranyai” tree to shoot the blowpipe. Afterwards, everyone was treated to a feast of Sarawakian delicacies, including the famous “manok pansoh” (chicken cooked in bamboo). The brief celebration provided everyone with a glimpse of Sarawakian native culture and is an event that the STM community can look forward to next year.

于六月廿四日, 本院庆祝丰收节作为感恩的庆典。筹备委员会为期的庆祝工作, 其中包括寻找竹简舞所需的竹简及从砂劳越运入Bario 米。此庆典融入每周四崇拜一起进行, 其中有参与Orang Ulu 族的竹简舞, 简介砂劳越三大族群(Iban、Bidayuh 及 Orang Ulu) 之传统庆祝丰收节的仪式。当天的崇拜也举行奉献以支持原住民部长及诗巫Sg Assan 土著教会的建堂计划。

来到庆典的尾声时, 筹备委员会带同邹汉成牧师及萧三帝牧师在“ranyai”树下学习使用吹筒。之后, 每一位参与者得偿所愿的砂劳越美食, 其中包括著名的“manok pansoh”(竹筒鸡)。这简单的庆典让每位参与者能一窥砂劳越土著的文化, 并成为一神学院群体所期待的活动。

Quiet Day... 安静日

As usual, the first day of the second semester, 14 June, was a Quiet Day for the STM community. The seminary invited Pastor Siew Woh to conduct two sessions. During the 1st session, the speaker spoke on our motives for entering seminary. We came to be trained as God’s servants, not because we chose to make a greater sacrifice than others, but because we desired to respond to God’s great love for us. Based on Col. 1:15-20, the speaker reminded us that all things in heaven and on earth were created for Him, and all things hold together in Him. As such, no matter how tired we are, or what difficulties we encounter, we can find perfect rest in Him. Together with the speaker, we affirmed our pledge to God: “Pursue to understand our Lord Jesus and to proclaim His Holy name!” Amen!

昔日往年的传统，学院把第二学期的首日，6月14日定为安静日。学院邀请了萧诗道牧师讲两堂信息，使我们获益不浅。

讲员在第一堂的信息提醒我们，进入神学院接受装备成为神的仆人之目的，是因为我们领受了主耶稣无比的大爱，愿意献上自己作为对主爱的回应，并不因为我们比其他的弟兄姐妹作出更大的牺牲。然后讲员引用西1: 15-20 勉励我们，主耶稣是那位托著万有的，无论我们遇上多少艰辛困苦、身体有多疲惫，我们可以在主耶稣里找到完全的安息。这使我们以更肯定的心态认同讲员所说“务要认识主耶稣，并传扬祂的圣名。”阿们！
Visits to villages in Slim River

From 15-19 May, 8 third-year students under the leadership of Miss Ho Gok Kim, went to the native villages in Slim River. The visit was a good opportunity for the students to share the message about Jesus to the villagers. It reminded us of how fortunate and blessed we are, although we always complain. It taught us to be contented with the blessings we have received, especially when we saw for ourselves the poverty of our native friends. We were also challenged as to whether we would continue to serve the Lord faithfully if we were in situations like the village pastors, who had very little income to support their families. This visit also provided the opportunity for the students to learn to live with people of a different culture and to have fellowship with them. It allowed us to see that there were still many people around us that needed care, be it physical, spiritual or social. Indeed this mission trip was a good learning experience for us.

Visits to villages in Kinta Valley

Under the leadership of Rev Tee Heng Peng, a team of 8 students from the Chinese department went to some Chinese and native villages in Kinta Valley from 18-23 May. With the help of Archdeacon Ng Moon Hing, the vicar of St Peter's Church, Ipoh, we were able to visit their outreach points in Gopeng, Marimbang, Di Awan, Ayer Kuning, Kampung Coldstream, Bidor and Sungkai. Our first day in Kinta Valley was exceptionally warm and humid, but everyone in the team was eager to make the final preparation before we began our very tight schedule. We led worship services, prayer meetings and children's programmes in the native churches in Ulu Ghor and Pawong. Then we proceeded to the Chinese villages to witness to the residents. We encountered different responses from the people we met, but the team members managed to win over two villagers. By working together with the pastors there, we confirmed that there is still a great need for the Gospel in the Chinese and native villages. We believe endurance and perseverance will one day bear fruit.

By Gan Beng Huat

近打谷短宣之旅

由邓亨平牧师领导的八人短宣队在怡保圣彼得堂黄文兴会吏长安排之下，于5月18-23日进入近打谷原住民村落及华人新村展开短宣事奉，地点包括务边，贵花村，亚邑会边，冷水河，美罗及宋溪。抵达首日，天气酷热令人索煞，伙计仍然为紧凑的短宣行程积极筹划和排练。我们在乌鲁格罗和巴旺原住民部落教会带领崇拜，儿童唱诗和祷告。然后我们转向华人新村展开宣教工作，当中有人反对基督教，也有人乐意听福音，队员带领至少两位村民信主。从该区传道人曾国华和黎百佳校友及黄友传道知晓，新村与原住民福音工作仍有发展空间，但极需付出爱心与耐心，持之以恒，才有收成的一天。

By Doding Rito
Visits to longhouses in Sarawak

Under the leadership of Miss Ho Gaik Kim, 5 third-year students went to Sarawak for a mission trip from 20-27 May. The team visited 3 longhouses in Song, Kapit and Pelagus, where we led the children’s programme and worship. We also had the opportunity to participate in house-to-house worship (sembahyang bilik), singing praises and praying for the people’s needs. Through this trip we gained a new experience of living and serving in a different culture and the team members were greatly blessed. We pray this will not be a short-lived experience, but will open our eyes to the needs of the lost and to work hard to accomplish the great commission of Christ!

By Ho Kei Chung
何記中報導

征聘员工

Principal’s Secretary 院长秘书(1)
- Minimum SPM qualification
- 至少马来西亚高教资格文凭
- Private secretarial qualification
- (PSC or equivalent or relevent experience)
- 私人秘书资格 (或同等学历及同等工作经验)
- At least 3 years of working experience
- 至少三年工作经验
- Must be fluent in written and spoken English
- 能以流利英语书写和会话
- Proficient in the use of computers for word
processing and database
- 通晓电脑文字和资料库处理
- Pleasant personality and able to work
independently
- 为人随和及能独立工作

Public Relations Officer 公关主任(1)
- Minimum STPM or higher
- 至少马来西亚高教资格文凭或更高
- Good command of English and Mandarin
  (spoken & written)
- 能掌握和流利运用中英文 (书面及会话)
- Computer-literate and able to use Microsoft Office
- 熟悉电脑和 Microsoft Office
- Experience in newsletter publication and database
management
- 有出版通讯工作经验及懂得资料库处理
- Pleasant personality and able to work
independently
- 为人随和及能独立工作

Salary will commensurate with experience. Interested applicants should send in their applications accompanied by a passport-size photograph (non-returnable) to:
The Business Manager
Seminaris Theologi Malaysia
P O Box 175, 70720 Seremban
Negeri Sembilan Danul Khusus
Tel: 06-6322815 Fax: 06-6329766
E-mail: admin@stm.edu.my

New Staff 新员工

STM would like to welcome Ms Milka Priya Dharmesh as our new Receptionist cum Office Clerk, who joined us on 5 May, 2004. Milka is from Seremban and attends the Rasah Pentecostal Church, Seremban.

We would like to thank Ms Angie Chee for her past contribution to STM and wish her all the best in her future ministries.

We would like to thank Ms Angie Chee for her past contribution to STM and wish her all the best in her future ministries.

Old Staff 旧员工

STM would like to welcome Ms Milka Priya Dharmesh as our new Receptionist cum Office Clerk, who joined us on 5 May, 2004. Milka is from Seremban and attends the Rasah Pentecostal Church, Seremban.

We would like to thank Ms Angie Chee for her past contribution to STM and wish her all the best in her future ministries.

We would like to thank Ms Angie Chee for her past contribution to STM and wish her all the best in her future ministries.
The 4-day seminar, from 29 June - 2 July, was conducted by Prof Dr Simon Chan and his wife from Trinity Theological College, Singapore. The programme consisted of voice training, lectures on liturgy and worship, as well as talks on singing and music in liturgy and worship. There were also application sessions, choral singing and vocal lessons for worship leaders and soloists.

Mrs Chan started each day by teaching us how to use our voices properly for singing. Her ability to diagnose and remedy almost any vocal difficulty greatly benefitted all participants. The introduction and demonstration of "Global Songs in Worship", a collection of worship songs from around the world, was both eye-opening and enjoyable as the talents of God's people were revealed. STM musicians and would-be musicians had a good time playing under expert guidance. We discovered the beauty of instruments like the rainstick, conga and bongo drums, triangles, shakers, etc. During choral singing, it was amusing to find out each other's voice spectrum! Our teacher's visible commitment to give us her best within the time frame, her indefatigable input and her powerful singing kept us inspired throughout. It was an unforgettable experience of learning about singing and music, and of their vital role in church worship.

Prof Simon Chan's lectures were enlightening and instructive. The deep and critical role of worship in pastoral ministry was clarified and expounded. The need for adequate preparation and training for meaningful, creative and effective use of liturgy was highlighted with several application sessions during the chapel services.

The closing concert was a fitting finale. With over 90 percent of the STM community in the choir, the practices and the concert left a deep imprint as to the importance of the choir in a community's worship life. The inclusion of children in the dances and songs increased the liveliness of this worshipful event. It is hoped that all future pastors and leaders that participated in the concert will enable the little ones to find their place and contribution in the main worship of the church. It was a wonderful, enjoyable and enriching learning experience. 'Alabare a mi Senor!'

Note: The Music, Liturgy and Worship Seminar in Chinese by Dr Charlene Chang from Hong Kong, which ran concurrently with the Seminar in English, also benefitted the students of the Chinese department and some church leaders from around Seremban.

Music, Liturgy & Worship

By Rev Dr Solomon Rajah

Note: The Music, Liturgy and Worship Seminar in Chinese by Dr Charlene Chang from Hong Kong, which ran concurrently with the Seminar in English, also benefitted the students of the Chinese department and some church leaders from around Seremban.
STM Picnic
on 5th July

By Rev Dr Albert Walters

This year the Picnic Day was held at the Blue Lagoon in Port Dickson. The first activity was to visit the lighthouse at the Tanjung Tuan Reserve. After a trudge of about 15-20 minutes, we reached the top of the hill. The view over the Straits of Malacca was spectacular and well worth the sweat. The return downhill was a more leisurely stroll bringing us back to where the cars were parked. Morning tea was served, after which the Sports and Social Committee took over with organised games.

There were five games: making the longest line with whatever the teams had at hand, walking with tissue wrapped around each team, stringing a rafting hoop through the whole team, eating their way through 7 types of food and seeing which team could make their anchor person the wettest.

Then, it was free time; to swim, play beach football or volleyball, go canoeing and wading along the shoreline. The weather was cool and held up for most of the day. Lunch was served at 12.30 pm. Fine drops of rain came down later and it was time to call it a day and return to STM. A tiring day but loads of fun!

Alumni Homecoming Day
on 12 July

Twenty-two alumni were present for this year’s Alumni Homecoming Day held on the STM campus. They came from as far as Cameron Highlands, Kuantan, Teluk Intan, Bentong and Bahau. This year there were a few new alumni faces besides the regulars. Our speaker this year was Mr. John Ling from Kuching, who shared with the group on ‘Dispute Resolution’ as an alternative to solving conflicts. John, who is a Chartered Quantity Surveyor, is also a MCS student studying at the Kuching TEE centre. A few STM students and faculty members and their spouses also joined in the two sessions. There was ample time for valuable discussions between the alumni and the speaker. As usual, we had our Alumni subscription lunch held at Win Heong restaurant where we were treated to a sumptuous seven-course meal. The weather this year was not too kind as the annual Volleyball match was washed out due to the rain.

Alumni News

Our Congratulations

Isaac Pandianadar (牧师) 与 Joyce Reena Sebastian 小姐于6月1日结婚
Dr Ezra Kok

Rev Tee Heng Peng
Preacher for Port Dickson Presbyterian Church (Chinese Congregation) Family Camp on 17-19/7.

Ms Ho Gai Kim
Speaker at Wesley Methodist Church, Seremban and Bountiful Grace Chinese Methodist Church, Seremban on 9/5. Workshop speaker for Singapore Covenant Presbyterian Church Camp on 8-10/6. Preacher for Ndl Chinese Methodist Chapel on 11/7 and Raub and Bentong Methodist Churches on 18/7. STM Road Show and STM Day at St Andrews’s Church, Kuala Terengganu, and Church of the Epiphany, Kuantan on 23-25/7.

Dr Alpert Sundararaj Walters
Speaker/Facilitator for the Anglican Diocese of West Malaysia Tamil Youth Camp held in Cameron Highlands on 31/5-4/6. Attended the CCM 11th Triennial General Meeting held at Kota Kinabalu on 10-13/5. Presented a paper at the World Federation of Chinese Methodist Churches (Theology Unit) Conference on 15-18/5, Speaker for STM Sunday at Christ Church, Melaka on 27/6 and Tamil Methodist Church, PJ on 4/7. Participated at the 11th Quadrennial Conference of the International Association for Mission Studies held in Port Dickson on 31/7-7/8.

Dr Voon Choon Khing
Preacher for Taman Ujong Methodist Church on 4/4, Martin Chinese Methodist Church on 18/4, Bangsar Lutheran Church on 25/4 and Seremban EFC on 9/5. Speaker for Teluk Intan Church Group Retreat at Cameron Highlands on 1-3/5. Speaker for the Christian Women Communication Convention at PJ First Baptist Church on 17/7.

5月8日于美国卫理理所和美国恩庆堂负责主日讲道。5月8-10日为立的长老教会出现讲道。7月11日在彭来卫理布道所及7月18日在安和文冬卫理堂负责主日讲道。7月23-25日在丁加奴圣安德烈堂及甘丹显现堂推广马来西亚神学院及神学主日讲道。
Dr Philip Siew Tye Yau

4/3 Day 3 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 4/5-7/4 Day 5-7 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 4/17 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 4/23-24/4 Day 23-24 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 5/3 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 5/17-20/5 Day 17-20 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 5/31-6/2 Day 31-6/2 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/24 Day 24 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Rev Anthony Loke
Conducted an Old Testament seminar at the Church of the Epiphany, Kuantan on 2/3. Attended the Segamat Wesley Methodist Church family camp in Melaka on 30/4-3/5. Conducted a seminar on the book of Ezekiel at Wesley Methodist Church Teuk Intan on 22-23/5. Speaker for Cheras Faith Methodist Church family camp in Port Dickson on 11-13/6.

4/2-3/6 Day 2-3 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 4/30 - 5/3 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 5/22-23/6 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Mr Chew Kean Koe
Attended the International Buddhist Forum 2004 organized by the Young Buddhist Association Malaysia held in Kuala Lumpur on 10-11/4.

Mr Solomon Rajah
Attended CCM General Assembly held in Kota Kinabalu on 10-13/5. Delivered two talks on "Missional Leadership" at St. Mary's Cathedral Leadership Retreat held in Petaling Jaya on 22/5. Attended the TED Global Assembly held in Kuala Lumpur on 25-28/5. Presented a paper on "The Pastoral Ministry of a Church" at the ELCM Pastors' Conference held in Penang on 8-11/4.

5/10-13 Day 10-13 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/22 Day 22 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/14-15 Day 14-15 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Rev Wong Tik Wah
On study leave for three years from July 2004 to pursue doctoral studies in Australia. Please remember him in your prayers.

Mr Allen Brian McClymont
Preacher for KL St Andrew's Presbyterian Church on 14/3 and 9/5, Seremban Taman Ujong Methodist Church on 25/4 and 9/6, Kajang Full Gospel Assembly on 20/6 and Seremban EFC on 11/7. Speaker for STM Sunday at Wesley Methodist Church, Kuala Lumpur on 4/7.

Dss Margaret Chen
Preached at St. Peter's Church (Chinese Service) and St Michael's Church, Ipoh on 23/4. Speaker for STM Sunday at Living Streams Worship Fellowship, Setapak on 27/6. STM Road Show and STM Sunday at St Andrew's Church, Kuala Terengganu and Church of the Epiphany, Kuantan on 23-25/7.

5/23 Day 23 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 5/27 Day 27 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/23-24/7 Day 23-24 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Mr Solomon Rajah
Attended CCM General Assembly held in Kota Kinabalu on 10-13/5. Delivered two talks on "Mission and Christian Leadership" at St. Mary's Cathedral Leadership Retreat held in Petaling Jaya on 22/5. Attended the FIDC Assembly held in Seattle, USA on 25-28/5. Presented a paper on "Is the Pastoral Ministry a Calling or Profession?" at the ELCM Pastors' Conference held in Penang on 8-11/6.

5/10-13 Day 10-13 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/22 Day 22 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/14-15 Day 14-15 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Mr Solomon Rajah
Attended CCM General Assembly held in Kota Kinabalu on 10-13/5. Delivered two talks on "Mission and Christian Leadership" at St. Mary's Cathedral Leadership Retreat held in Petaling Jaya on 22/5. Attended the FIDC Assembly at Trinity Theological College, Singapore; conducted a morning prayer and chaired the workshop on "Hinduism and Christian Witness" at the ELCM Pastors' Conference held in Penang on 8-11/6.

5/10-13 Day 10-13 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/22 Day 22 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/14-15 Day 14-15 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Mr Solomon Rajah
Attended CCM General Assembly held in Kota Kinabalu on 10-13/5. Delivered two talks on "Mission and Christian Leadership" at St. Mary's Cathedral Leadership Retreat held in Petaling Jaya on 22/5. Attended the FIDC Assembly at Trinity Theological College, Singapore; conducted a morning prayer and chaired the workshop on "Hinduism and Christian Witness" at the ELCM Pastors' Conference held in Penang on 8-11/6.

5/10-13 Day 10-13 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/22 Day 22 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/14-15 Day 14-15 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Mr Solomon Rajah
Attended CCM General Assembly held in Kota Kinabalu on 10-13/5. Delivered two talks on "Mission and Christian Leadership" at St. Mary's Cathedral Leadership Retreat held in Petaling Jaya on 22/5. Attended the FIDC Assembly at Trinity Theological College, Singapore; conducted a morning prayer and chaired the workshop on "Hinduism and Christian Witness" at the ELCM Pastors' Conference held in Penang on 8-11/6.

5/10-13 Day 10-13 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/22 Day 22 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/14-15 Day 14-15 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.

Mr Solomon Rajah
Attended CCM General Assembly held in Kota Kinabalu on 10-13/5. Delivered two talks on "Mission and Christian Leadership" at St. Mary's Cathedral Leadership Retreat held in Petaling Jaya on 22/5. Attended the FIDC Assembly at Trinity Theological College, Singapore; conducted a morning prayer and chaired the workshop on "Hinduism and Christian Witness" at the ELCM Pastors' Conference held in Penang on 8-11/6.

5/10-13 Day 10-13 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 6/22 Day 22 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/14-15 Day 14-15 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church. 7/29-30 Day 29-30 for the monthly outreach program at the Chinese Methodist Church.
STM Sunday

We would like to express our heartfelt thanks to the following churches that invited our lecturers to conduct STM Sunday, as well as other churches not listed below that observed STM Sunday on their own for the period of April to July 2004.

Apr 四月
18 日 Ampang Chinese Methodist Church
安邦卫理公会
25 日 Sepang Chinese Methodist Church
雪邦卫理公会

Jun 六月
06 日 Kuala Plah Chinese Methodist Church
瓜拉比劳卫理公会
27 日 Living Stream Worship Fellowship
活泉教会
27 日 Christ Church Melaka
马六甲基督堂

July 七月
04 日 Wesley Methodist Church KL (morning service)
吉隆坡卫斯理堂（早堂崇拜）
04 日 Wesley Methodist Church KL (evening service)
吉隆坡卫斯理堂（晚堂崇拜）
18 日 Tamil Methodist Church PJ
八打灵淡米尔卫理公会
18 日 Muk En Chinese Methodist Church Setapak
吉隆坡卫理公会沐恩堂
23-25 日 Kuala Terengganu & Kuantan Churches
瓜拉登加奴与关丹教会

Dr Ezra Kok
郭汉成博士
Rev Wong Tik Wah
黄迪华牧师

Dr Ezra Kok
郭汉成博士
Dss Margaret Chen
陈秀英女会吏
Dr Albert Walters 博士

Mr Allen McClymont 讲师

Dr Ezra Kok
郭汉成博士
Dr Albert Walters 博士

Dr Ezra Kok
郭汉成博士
Ms Sarah Yap
叶玉心讲师
Ms Ho Gaih Kim
何月心讲师
Dss Margaret Chen
陈秀英女会吏

We were pleased to welcome two groups of pastors from Guang Dong China, who visited the seminary on 15 April and 13 May.

4月15日及5月13日有两团从中国广东省来的牧师同工到访参观本院。我们非常欢迎他们。

From 26-30 July, our seminary had the pleasant opportunity to host The Venerable Godfrey Stone, Archdeacon of Stoke-upon-Trent, Diocese of Lichfield, The Church of England, and Mrs Dorothy Stone.

我们非常欢迎英国教会·Lichfield教区·Stoke-upon-Trent的会吏长Godfrey Stone牧师及其妻Dorothy Stone女士从7月26-30日莅临参观本院。
We wish to convey our deepest appreciation for the commitment and faithful service of The Rt Rev Julius D Paul during his tenure as President of STM Council. We also want to congratulate the new President, The Rt Rev Tan Sri Dr Lim Cheng Ean, and pray for God's grace and wisdom to be upon him as he carries out his responsibilities.

我们以深刻的谢意感谢Julius D Paul在任期间的忠心和奉献，对新任主席，Rt Rev Tan Sri Dr Lim Cheng Ean，我们表示祝贺，并祈愿上帝的恩典和智慧临到他，让他在任期内能完成他的职责。

President: 主席
The Rt Rev Tan Sri Dr Lim Cheng Ean 丹斯里林俊大会督 - Anglican (DWM)

Vice President: 副主席
Bishop Datuk Dr Peter S C Chio 拿督张新进会督 - Methodist

Honorary Secretary 文书
Mr Tan Kee Huat 陈基发先生

Honorary Treasurer 财政
Mr Peter Lee Kok Hoe 李国泰先生 - Anglican (DWM)

Members: 董事
The Rt Rev Julius D Paul 会督
Mr Edward Cheah Bion Siew
Mr James Chee Boon Soo
Dr Sylvian Das
Rev Herbert John
Rev Koo Tiong Ling
Datuk Dr Alex Mathews
Rev Ong Hwee Teik
The Rt Rev M.E. Ponniah
Rev Christian Samuel
Dr Marcus Sundram
Rev P Tavara
Mr Richard Wong King Lion 黄敬光先生
The Most Rev Datuk Yong Ping Chung 拿督杨平忠大主教 - Lutheran (ELCM)

Principal: 院长
Rev Dr Ezra Kok Hon Seng 郭汉成牧师 (博士)

As our Council members are elected during the AGM held on 4th May 2004, we are unable at this point in time to include our new sponsoring member, Gersja Prebyterian Malaysia (GPM) and their representative, Rev Chua Hua Peng to the list.

新董监事

Chairperson
Ven Canon Ng Moon Hing 陈明辉牧师
Rev Joshua Ong 陈祖贵牧师
Ps Loke King Cheong 陆景祥传道
Rev Hwa Jen 郑仁牧师
Rev Steven Abbarow
Rev Frank Lin 凌玉明牧师
Dr Teoh Soong Kee 张祥奇医生
Ps Toh Ai Ling 杜爱玲传道

English
World Religions
Dr Teoh Soong Kee

Ipoh Theological Centre (ITC) 恰保神学中心

Chinese
新约导论Intro to New Testament
教会历史Church History
世界宗教概念World Religions

黄清兴牧师 / 凌玉明牧师
6月 - 8月
8月2日 - 9月14日
10月4日 - 11月2日

English
World Religions
Dr Teoh Soong Kee

Newly formed Committee of ITC
### Upcoming TEE Courses (English)
August to December 2004

<table>
<thead>
<tr>
<th>Location/Subject</th>
<th>Lecturer</th>
<th>Date</th>
<th>Address</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kuching</td>
<td>Ms Ho Gaik Kim, Mr Andy Thomson</td>
<td>22-25 Sept, 27-30 Oct</td>
<td>Faith Methodist Church, Lot 5670, Jalan Hup Kee, 93350 Kuching</td>
</tr>
<tr>
<td>Seremban</td>
<td>Rev Dr Chew Tow Yow, Rev Peter Chin</td>
<td>5-9 Oct, 8-11 Dec</td>
<td>STM, Seremban Campus</td>
</tr>
<tr>
<td>KL/PJ</td>
<td>Ms Lim Siew Foong</td>
<td>7 Sept - 14 Dec</td>
<td>First Baptist Church, PJ</td>
</tr>
</tbody>
</table>

# Only 12 participants per class. Sessions starts Tuesday evening.
* 14 weekly Tuesday night classes.

**Contact:**
- Ms Sarah Yap
- Mrs Ruth Tee
- The TEE Director (Academic Office, TEE)

**E-mail:** sarahyap@stm.edu.my, ruthtee@stm.edu.my

---

### Chinese TEE Modular Courses for 2004

**Kuala Lumpur Theological Centre (KLTC) 吉隆玻神学中心**

*Intro to Old Testament*

With effect from July 2004, Mr Chew Kean Kee replaces Rev Wong Tik Wah, as Chinese TEE director. Rev Wong has left for further studies in Australia.

**Contact:**
- KLTC 联络: 周建基讲师或苏丽香姊妹
- ITC 联络: 黄李兴牧师

**E-mail:** academic@stm.edu.my

---

### Tamil TEE Modular Courses for 2004

**Certificate of Christian Ministry**
**Diploma of Christian Ministry**

**Seremban Campus**

*Interpreting the New Testament*

Rev Dr Solomon Rajah

30 Sept – 03 Oct

---

### MMin Courses 2004

**Seremban Campus (English)**

*The Nature & Mission of the Church*

Mr Christopher Chean

11-14 August

*Spiritual Direction & Mentoring*

Rev Dr Chew Tow Yow

18-21 August
马来西亚神学院

2005年招收新生

异象
装备神的子民，参与事奉和宣教。

使命
协助全职同工和信徒在基督里成长并训练他们参与教会的事奉。

上帝是否呼召你投入事奉行列？来吧！请加入马来西亚神学院接受装备，并与我们一起事奉他！

学位课程

<table>
<thead>
<tr>
<th>供给中学毕业生</th>
<th>供给大学毕业生</th>
<th>供给神学院毕业生</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>基督教事工证书 (CertCM)</td>
<td>基督教研究文凭 (GradDipCS)</td>
<td>教牧学硕士 (MMin)</td>
</tr>
<tr>
<td>基督教事工文凭 (DipCM)</td>
<td>基督教研究硕士 (MCS)</td>
<td>神学硕士 (MDiv)</td>
</tr>
<tr>
<td>神学士 (BTh)</td>
<td>道学硕士 (MTTheol)</td>
<td>神学硕士 (SEAGST)</td>
</tr>
<tr>
<td>道学士 (BD)</td>
<td></td>
<td>至少18个月</td>
</tr>
</tbody>
</table>

注：

- 教学媒介是英语和华语。有些课程可用部分时间修读。
- 2005新学年将于正月份开课，现已开始招收报名。有意报读者请向各自宗派的会督或年会会长申请。
- 自费者请直接向本院教务主任申请。

报名截止日期 10月31日

查询及报名请联络本院教务处：

邮编地址：P.O. Box 175, 70720 Seremban, Negeri Sembilan Darul Khas, Malaysia。

电话：(60 6) 632 2815  传真：(60 6) 632 9766

电邮：academic@stm.edu.my  网址：http://www.stm.edu.my

来！加入我们的行列
NEW INTAKE 2005

Come! Join us...

Vision : God's people equipped for ministry and mission.

Mission : To help both full-time workers and lay people to grow in Christian maturity and to train them for ministry and service in the Church.

Is God calling you to some form of ministry? Come! Join us at STM as we seek to serve Him together.

COURSES

For Non-graduates
Certificate of Christian Ministry (CertCM) 1 year
Diploma of Christian Ministry (DipCM) 2 years
Bachelor of Theology (BTH) 4 years
Bachelor of Divinity (BD) 4 years

For Graduates
Graduate Diploma of Christian Studies (GradDipCS) 1 year
Master of Christian Studies (MCS) 2 years
Master of Divinity (MDiv) 3 years

For Graduates in Theology
Master of Ministry (MMin) 1 year
Master of Theology (SEAGST) (MTHeol) Minimum 18 months

Courses are offered in English and Chinese. Some courses may be done on a part-time basis.
Registration for full-time studies is now open for the new academic year 2005 commencing January.

Please apply through your sponsoring churches. Self-supporting candidates are to apply directly to the Academic Dean. The deadline for applications is 31 Oct 2004.

For registration and further information, please contact:
The Registrar, Seminari Theoloji Malaysia
P.O. Box 175, 70720 Seremban, Negeri Sembilan Darul Khasus, Malaysia.
Tel : (6 06) 632 2815 Fax : (6 06) 632 9766
E-mail : academic@stm.edu.my Webpage : http://www.sim.edu.my